

بر نسخہ سی ۱ غروشدہ در.

بر نسخہ سی ۱ غروشدہ در.

مختصر فہرست

مرکزی ابو السعود جادہ سندہ ۱۸ نومرولو دکاندر.
کوندربلہ جک اوراق معلم نامنہ اوراہ کوندربلیدر.
بوسنہ اجر فی ویرلماش مکاتب قبول اولنماز.

استانبول ایچون آہونہ بازماز. بوغاز ایچی داخل اولدینی
حالدہ خارج ایچون بر سنہ لک آہونہ بدلی — بوسنہ
اجر تیلہ برابر — یاریم عثمانلی لیراسیدر.

فی ۱۱ محرم سنہ ۱۳۰۶

(معارف نظارتک رخصتیہ ہفتہ در دفعہ نشر اولنور)

فی ۷ ایدول سنہ ۱۳۰۴

بکقوز صحرا سنده

باد نوروزی ایله اولسون ده دریا موج موج
اولسونی دلدکی عمان سودا موج موج
اوقشا اطفال بهاری ای نسیم دلنواز
بحری تغیر ایلسون اولقده صحرا موج موج
حاصل ایندک آزرسون کولک لطف ایندک
اولدی حتی جام سرشارمده صها موج موج
قطره بار اولقده بریاندن ده ابر خوش کذار
دل نصل طورسون آلهی زیر وبلا موج موج
بن طبیعی بی سکونم سنده تقلید ایت بکا
موج موج اول ای سرایستان دنیا موج موج

شطحیات

عورتک دامننه یوزمی سورر آر دیدیک
پای بی مغزه آگیز صانیرم سر دیدیک
سنی اغفال ایله صومیش کولتور حاله قومش
اوتان ای عاشق مفلس بومی دلبر دیدیک
یومشاقدر یوزک ای صاحبه خانه فقط
یوله مرمر کبی می اولمی مندر دیدیک
یالکر خیری دکل شری ده اوکرمنکه باق
وقت اولور خبره مرجع طوتیور شر دیدیک
کشف معکوسی تاویل ایدمزمین شیخ
اولدی مغلوب اولور البته مظفر دیدیک
بی تصدیق ایندک اولاد! دیورسین اما
باقلم طوغری می ای سوز ابعی هر دیدیک
باقه تل قیرمسنه میرخط آور! (ستون) ل
ناتراشیده اولور چاره نه بربر دیدیک
هله اینسون بر ایکی مشت کران اکسهنه
نه آغز باشلی اولور باق او سبکسر دیدیک
طوبالانوب اهل هوا هر بری بر ساز جالار
چای! یوله اولور بزدهده قونسر دیدیک
سند مادام که وار در او تراشیده بروت
بیق آتندن ایدر خنده قلندر دیدیک
دوه قسمی کیدر اما اشک آردی صره
اوله‌ماز بیرو روبه غضنفر دیدیک

بدی یوز کره باقک نه دیمک بر جزده
یوله اولماز آغز حافظم ازبر دیدیک

نمونه انتخاب

۲۶

ابو بکر کانی

توقادلی اولدیفنی برمکتوبنده مندرج " ... فیض الله! سن
ظن ایدرسین که بو (کانی) دیدکاری آدم توقاد مهشت آبادده
آدم ایش " قمرسیله کندی خبر ورر.
هنوز یک کج ایکن وطنسده شعر وانشا ایله مشار بالینان
اولش ایدی. طریقت مولویه ایلتسابی اولق جهتیله باشنده سکه
توقاد شیخی خدمتسده بولندیفنی حالد حکیم اوغلی علی پاشا
طرزوندن اوچجی دفعه اوله‌رق سدارته موعوا کلرکن توقاده
اوغرامغانلی کانی قصیده تاریخ تقدیمه شتاب ایدره نظر تقدیر بی
جلب ایلدیکندن پاشا کندیسی اذن شیخ ایله دأرهنه آلوب
برلکده استانبوله کتیرمشدر.
طریق خواجکانی به ادخال اولنمش ایسده بر یوله دوام
ایده بیله‌جک مخلوقلردن اولمدیفندن ساقه طبع جوال ایله
طولاشوب طورمقدن بردرلو کندی آلهامش ایدی.
هچ برقید آتنده بولنق ایستین کانی کاه دیوان قلنه منسوبیت
صورتیله استانبولده، کاه دیوان کتابی خدمتیله خارجده وقت
کچیرردی.
عمرینک قسم کلیسی صولک درجهده رندانه بر لا ابالیلک
عالمده افنا ایتدکن صکره برکت طریقتله سمت صلاحه رجعت
واختیار عزت ایلشدر.
آشاییده کوستربان تاریخار ناطق اولدیفنی اوزره (۱۲۰۶)
ده وفات ایشدر:

(هر سوزی معدن جوهر ایدی کندی کانی)

(سروری)

(کندی کوهر ایدی کویا اومعارف کانی)

(وهی)

مرحوم مقتضای مشری اوزره یازدیفنی شیرلک جمعه قطعلا
التفات ایتدیکندن آثاری پراکنده بر حاله قائلش ایکن روحنه
حرمة رئیس الکتاب محمد راشد افندی ممکن مرته طوبلادوب
بر مجله شکله قوبردمشدر.

بو مجله‌نک زرمزده بولنان یازمه نسخسی السنة ثانی اوزره
بر خیلی نعمت، قصائد، تواریخ و سائر ایله برقاج یوز غزلی
و کندیسنگ منشآتندن یوز یکرمیه قریب پارچه‌ی حاوی اوله.
رق درت یوز بو قدر بیولک تحفه‌دن متشکدر. جامع مجله نوری

افندیك قوله كوره مرحومك آتاری بویه برقاچ كتاب تشكيل
ایده جك کترتده اولدینی حالده اکثری ضایع اولمشدر.

کاینک شعرجه او قدر اهمیتی اوله ماز، فقط مزاح آمیز
اوله رق یازدینی مکتوباته عطف نظر دقت ایدیلیرسه انشاجه
بر صاحب وادی اولدینی تسلیم اولنور.

شعر وانشاده مخفانی الدن برقه ماز، مثلاً رئیس الکتاب
محمد راشده اقدی مدحنده تنظیم ایتدیکی قصیده نك تشبیه
باقلسه تبسم آور برچوق بیتلر کوریه چکی کی:

(طفل دلك دن كس امان الامان بئش)

(ای خال دلویه برك یوقیدر سنك)

بیتمده تصادف اولنور.

برده بیکی جری آغازندن برینه یازمش اولدینی شو توصیه نامه
مطالعه اولنسون:

« بنم اقدام ! الله امانت اول. شو حریف يك مغدوردره.
بن سلطان سریر عشق و دیوانه شوق حق اولدم. آلدیم یوری یوردم.
برقوله الله یوری دیسون، منزل بارکیزیده برشیدر؟
سویلدیکی نفوت شریفه بیله بردرجه قدر اولسون مسلکندن
آبریه یور کورینور.

کاینک شعرینده لطافت آراغماز، چونکه هان هچ بولنه ماز.
انشاسنده ایسه هر نه زمان مزاح بولنورسه لطافتده بولنور.
بناءً علیه او بولده کی محرراتی هچ بروقت قیئدن دوشنر.
مرحومه بك چوق لطائف اسناد اولنور. از جمله برسرگذشت
غریبنك نتیجه سی اوله رق « قرق بیلق کانی اولورمی یانی؟ » مثلك
قائل اولی اولدینی مشهوردر.

— ❦ —

مشارالیهک بعض اشعار منتخبه سی :

بیتلر

قصر ویران شده سن خانه خراب غدرک
سن الم چکمه کوکل حضرت الله یایار

فرق ایتمین انسان نه دیمک اولدینن ایواه
حیوان کله جکدر ینه حیوان کیده جکدر

هچ بر ساز اویمدی آهنگ ساز شوقه
ساز بر آهنگ استغفانی جالدم یالنکر

فکر مستقبل و ماضی بر اق عارف ایسهک

بویه در حال زمان بر وار ایش بر یوق ایش

کرما به وصلنده یایلدق اوبرینک

کانی بیتشیر دوشیره لم طامی طراغی

مصراعلر

انسب دگیدر بیوک آغری بیوک باشه
مطربا سن عشقه دائر بر هوا یلنزمین
ایتم سن بن حضرت الله حواله
نقشه سوز آتیه دوشون ققانی
کوردک زمانه اویمدی سن اوی زمانیه
فلک هان بنی بولدی امتحان ایده جک

-----❦-----

راغب باشلک اشعار منتخبه سندن :

مصراعلر

سویله درد دلکی هر نه حیقارسه قیمت
ایدرمی ساز سنهم دگر بر مضربدن فریاد
حالات اولماز او نهمتمه کیم لسانه دوشر
بزده حصه مزه صبر عارقاله دوشر
تلخ ارباب همت اهل همتدر ینه
صورسلر مغدورنی غدار کندن کوستر
بی تمب شایسته تشریف اولورمی دوشلر
فیض طیبیت بشقه در شوخی صورت بشقه در
مشکل پسند عشق بلاسن آردار بولور
بر دردن ایسته حاجتی کیم رشوت ایستز
اول نشوه کیم طلبده در اولماز حصولده
مروتمند اولان ناکامی دشتله کام آلمانز
هزار احباب اولان اهل تالوندن وفاکنز
شجر طور همیشه ید بیضا ورمز
آتش ایچنهم خبرک یوقیدر سنک
صاندک ای خواجه مکر کبه بی سن خان خلیل
عیوب ناسی افشادن لباسن صویق اهوردر
امید نشوه در بزه هپ دردرس ورن
کلز ای خواجه قاش معرفت بشکالهدن
کوردیکندن کیسه لر عالمده مهجور اولسون
افسون غمزنی اوقومه دکدی جائه
بولسون یارب تمین ناسزلردن بری
دنیا ایچون اولماز دل داناده کدر

-----❦-----

❦ تَرز راکن ❦

مؤلفی : امیل زولا

رطوبتدن قاپارمش اولان دیوارلره طایانه تنک وتاریک

زردبندن یوقاری جیقدی . آیاقلری طاش باصاماکلره چارپیور.